

PowerMax 32 E  
Art. 4033

**D Betriebsanleitung**  
Elektro-Rasenmäher

**GB Operating Instructions**  
Electric Lawnmower

**F Mode d'emploi**  
Tondeuse électrique

**NL Instructies voor gebruik**  
Elektrische grasmaaier

**S Bruksanvisning**  
Elektrisk Gräsklippare

**DK Brugsanvisning**  
Elektrisk Plæneklipper

**N Bruksanvisning**  
Elektrisk Gressklipper

**FIN Käyttöohje**  
Tehokas sähköleikkuri

**I Istruzioni per l'uso**  
Rasaerba elettrico

**E Manual de instrucciones**  
Cortacésped eléctrico

**P Instruções de utilização**  
Máquina de cortar relva eléctrica

**PL Instrukcja obsługi**  
Elektryczna kosiarka

**H Vevő tájékoztató**  
Elektromos fűnyíró

**CZ Návod k obsluze**  
Elektrická sekačka

**SK Návod na používanie**  
Elektrická kosačka

**GR Οδηγίες χρήσεως**  
Ηλεκτρική χλοοκοπτική μηχανή

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Электрические газонокосилки

**SLO Navodila za uporabo**  
Električna kosilnica

**HR Uputstva za upotrebu**  
Električna kosilica

**UA Інструкція з експлуатації**  
Електрична газонокосарка

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Masina electrica de tuns gazonul

**TR Kullanma Talimatı**  
Elektrikli Çim Biçme Makinesi

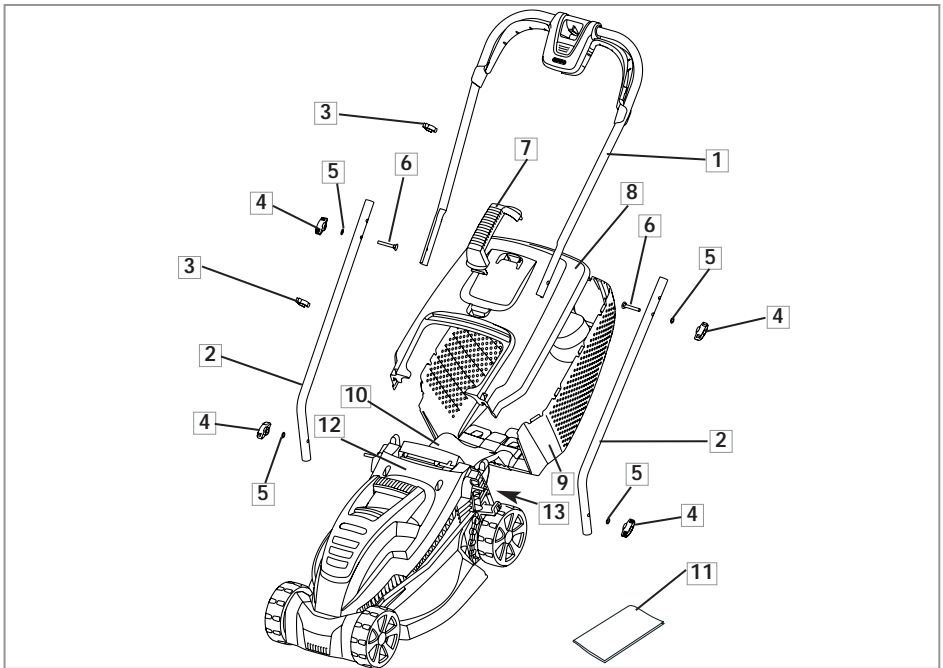
**BG Инструкция за експлоатация**  
Електрокосачка

**EST Kasutusjuhend**  
Elektriline muruniiduk

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Elektrinė veļapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**  
Elektriskā zāles pļaujmašīna

- D** **WICHTIGE INFORMATION**  
Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren
- GB** **IMPORTANT INFORMATION**  
Read before use and retain for future reference
- F** **RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS**  
A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure
- NL** **BELANGRIJKE INFORMATIE**  
Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging
- S** **VIKTIG INFORMATION**  
Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov
- DK** **VIGTIGE OPLYSNINGER**  
Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning
- N** **VIKTIG INFORMASJON**  
Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for senere bruk
- FIN** **VIGTIGE OPLYSNINGER**  
Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning
- I** **INFORMAZIONI IMPORTANTI**  
Leggere prima dell'uso e conservare per ulteriore consultazione
- E** **INFORMACIÓN IMPORTANTE**  
Léase antes de utilizar y consérvela como referencia en el futuro
- P** **INFORMAÇÕES IMPORTANTES**  
Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura
- PL** **UWAGA** Zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachować ją do dalszego użytkowania urządzenia
- H** **FONTOS INFORMÁCIÓ**  
Használat előtt olvassa el, és tartsa meg későbbi felhasználásra
- CZ** **DŮLEŽITÁ INFORMACE**  
Než začnete stroj používat, přečtěte si pozorně tento návod a uschovejte jej pro další použití v budoucnu
- SK** **DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE**  
Pred použitím si prečítajte nasledovné informácie a odložte si ich pre budúcu potrebu
- GR** **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**  
Διαβάστε αυτό το φυλλάδιο πριν από τη χρήση της συσκευής και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά
- RUS** **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**  
Прочитайте перед тем, как включить триммер, и сохраните для дальнейшего использования.
- SLO** **POMEMBNA INFORMACIJA**  
Preberite pred uporabo in shranite za prihodnjo uporabo
- HR** **VAŽNE INFORMACIJE**  
Pročitati prije upotrebe i sačuvati za buduće osvrte
- UA** **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ**  
Прочитайте перед початком роботи і збережіть для подальшого використання
- RO** **Manual de instrucțiuni**  
Înainte să folosiți mașina de tuns pentru prima oară, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni pentru a-i înțelege conținutul.
- TR** **ÖNEMLİ BİLGİLER**  
Kullanmadan önce okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız.
- BG** **ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ**  
Прочетете преди употреба и запазете за бъдещи справки
- EST** **OLULINE TEAVE**  
Enne seadme kasutuselevõtmist lugege kasutusjuhend läbi ning säilitage see tuleviku tarbeks.
- LT** **Operatoriaus instrukcijų rinkinys**  
Perskaitykite šį instrukcijų rinkinį labai atidžiai, kad pilnai suprastumėte turinį, prieš pradėdami naudoti vejos/ žolės pjovėją.
- LV** **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ**  
Прочитайте перед початком роботи і збережіть для подальшого використання



#### D - INHALT

1. Holm-Oberteil
2. Holm-Unterteil
3. Kabelhalter x 2
4. Flügelschraube orange x 4
5. Unterlegscheibe x 4
6. Schraube x 2
7. Tragegriff Fangbox
8. Oberteil Fangbox
9. Unterteil Fangbox
10. Zunge der Fangbox
11. Betriebsanleitung
12. Warnsymbole
13. Produkttypenschild

#### GB - CONTENTS

1. Upper handle
2. Lower handle
3. Cable clip x2
4. Handle knob x 4
5. Washer x 4
6. Screw x 2
7. Grassbox Handle
8. Grassbox Upper
9. Grassbox Lower
10. Grassbox Tongue
11. Instruction manual
12. Warning Symbols
13. Product rating label

#### F - TABLE DES MATIÈRES

1. Guidon supérieur
2. Guidon inférieur
3. Attache câble x 2
4. Bouton de Guidon x 4
5. Rondelles x 4
6. Vis x 2
7. Poignée du bac
8. Partie supérieure du bac
9. Partie inférieure du bac
10. Langue du bac de ramassage
11. Manuel d'Instructions
12. Etiquette de précautions d'emploi
13. Plaquette des Caractéristiques du Produit

#### NL - INHOUD

1. Bovenstuk van duwboom
2. Onderstuk van duwboom
3. Snoerklem x 2
4. Knop voor duwboom x 4
5. Pakkingring x 4
6. Schroef x 2
7. Handgreep grasbak
8. Bovenste deel grasvangbak
9. Onderste deel grasvangbak
10. Tong van grasopvangbak
11. Handleiding
12. Waarschuwingssymbolen
13. Product-informatielabel

#### S - INNEHÅLL

1. Övre handtag
2. Nedre handtag
3. Kabelklämma 2 st
4. Vingmutter 4 st
5. Bricka 4 st
6. Skruv 2 st
7. Handtag för gräsoppsamlare
8. Gräslådans överdel
9. Gräslådans underdel
10. Gräsoppsamlingslådetunga
11. Bruksanvisning
12. Varningssymboler
13. Produktmärkning

#### DK - INDHOLD

1. Øvre håndtag
2. Nedre håndtag
3. Kabelklemme x 2
4. Håndtagsknop x 4
5. Spændeskive x 4
6. Skrue x 2
7. Opsamlarhåndtag
8. Øverste del af græsboksen
9. Nederste del af græsboksen
10. Græsbokstunge
11. Brugsvejledning
12. Advarselssymboler
13. Produktets mærkeskilt

#### N - INNHOLD

1. Øvr håndtak
2. Nedre håndtak
3. Kabelklemme x 2
4. Vingemutter x 4
5. Skive x 4
6. Skrue x 2
7. Håndtak til gressoppsamlar
8. Øvre del av gressoppsamlaren
9. Nedre del av gressoppsamlaren
10. Tunge for oppsamler
11. Bruksanvisning
12. Waarschuwingssymbolen
13. Produktmerking

#### FIN - SISÄLTÖ

1. Ylempi kahva
  2. Alempi kahva
  3. Johdon pidike x 2
  4. Kahvan nuppi x 4
  5. Tiivistysrengas x 4
  6. Ruuvi x 2
  7. Ruohonkerääjän kahva
  8. Ruoholaatikon yläosa
  9. Ruoholaatikon alaosa
  10. Ruohonkerääjän läppä
  11. Käyttöopas
  12. Varoitusmerkit
  13. Ruohonleikkurin arvokilpi
- #### I - INDICE CONTENUTI
1. Impugnatura superiore
  2. Impugnatura inferiore
  3. Morsetto per il cavo x 2
  4. Manopola dell'impugnatura x 4
  5. Rondella x 4
  6. Vite x 2
  7. Maniglia cesto raccogliërba
  8. Parte superiore del cesto raccogliërba
  9. Parte inferiore del cesto raccogliërba
  10. Riparo del cesto raccogliërba
  11. Manuale di istruzioni
  12. Simboli di avvertenza
  13. Etichetta dati del prodotto

**E - CONTENIDO**

1. Empuñadura superior
2. Empuñadura inferior
3. Grapa de cable x 2
4. Manija de empuñadura x 4
5. Arandela x 4
6. Tornillo x 2
7. Mango del recogedor
8. Caja Superior de Césped
9. Caja Inferior de Césped
10. Lengüeta del recogedor de césped
11. Manual de instrucciones
12. Símbolos de alarma
13. Placa de Características del Producto

**P - LEGENDA**

1. Guiador superior
2. Guiador inferior
3. Grampo do cabo x 2
4. Maçaneta x 4
5. Anilha x 4
6. Parafuso x 2
7. Pega da Caixa da Relva
8. Parte superior do depósito de relva
9. Parte inferior do depósito de relva
10. Língua da caixa de erva
11. Manual de Instruccões
12. Símbolos de advertência
13. Rótulo de Avaliação do Produto

**PL - ZAWARTOSC KARTONU**

1. Górny uchwyt
2. Dolny uchwyt
3. Zaczep kabla x 2
4. Gałka mocująca x 4
5. Podkładka x 4
6. Śruba x 2
7. Uchwyt kosza na trawę
8. Górna część pojemnika na trawę
9. Dolna część pojemnika na trawę
10. Język kosza na trawę
11. Instrukcja Obsługi
12. Symbole Ostrzegawcze
13. Tabliczka znamionowa

**H - TARTALOMJEGYZÉK**

1. Felső tolókar
2. Alsó tolókar
3. Kábelrögzítő 2x
4. Rögzítógomb 4x
5. Alátét 4x
6. Csavar 2x
7. Fűgyűjtő fogantyú
8. Fűgyűjtő felső része
9. Fűgyűjtő alsó része
10. A fűgyűjtő doboz nyelve
11. Kezelési útmutató
12. Figyelmeztető jelek
13. Termékinformációs címke

**CZ - POPIS STROJE**

1. Horní rukojeť
2. Spodní rukojeť
3. Uchytka kabelu x 2
4. Otočný knoflík na rukojeti x 4
5. Podložka x 4
6. Šroub x 2
7. Rukojeť sběracího koše
8. Horní část koše na trávu
9. Dolní část koše na trávu
10. Jazyk koše pro sběr trávy
11. Návod k používání
12. Výstražné značky
13. Výrobní štítek

**SK - OBSAH**

1. Vrchná rukoväť
2. Spodná rukoväť
3. Svorka na kábel x 2
4. Kľb rukoväte x 4
5. Podložka x 4
6. Skrutka x 2
7. Rúčka kontajnéra na trávu
8. Vrchná časť schránky na trávu
9. Spodná časť schránky na trávu
10. Jazyk na zbernom kontajneri na trávu
11. Príručka
12. Varovné symboly
13. Pristrojový štítok

**GR - ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

1. Κάτω λαβή
2. Επάνω λαβή
3. Κλιπ καλωδίου x 2
4. Χειρομοχλός x 4
5. Ροδέλα x 4
6. Βίδα x 2
7. Λαβή καλαθιού κομμένου γρασιδιού
8. Επάνω μέρος καλαθιού κομμένου γρασιδιού
9. Κάτω μέρος καλαθιού κομμένου γρασιδιού
10. Προεξοχή καλαθιού κομμένου γρασιδιού
11. Ευχρηστικό Οδηγίαç
12. Προειδοποιητικά σύμβολα
13. Ετικέτα Κατάταξης Προϊόντος

**RUS - СОДЕРЖИМОЕ:**

1. Верхняя часть рукоятки
2. Нижняя часть рукоятки
3. Зажим кабеля x 2
4. Головка рукоятки x 4
5. Шайба x 4
6. Винт x 2
7. Ручка сборника срезанной травы
8. Верхняя часть сборника срезанной травы
9. Нижняя часть сборника срезанной травы
10. Желоб сборника срезанной травы
11. Руководство по использованию
12. Предупреждающие символы
13. Этикетка с характеристиками изделия

**SLO - VSEBINA**

1. Zgornje držalo
2. Spodnje držalo
3. Sponka za kabel x 2
4. Pritrdilna matica x 4
5. Podložka x 4
6. Vijak x 2
7. Ročka zbiralnika za travo
8. Zgornji deli zbiralnika trave
9. Spodnji del zbiralnika trave
10. Jeziček košare za travo
11. Priročnik
12. Opozorilni simboli
13. Tipna tablica

**HR - SADRŽAJ**

1. Gornja drška
2. Donja ručica
3. Kabelska spojnica x2
4. Kvaka x 4
5. Brtveni prsten x 4
6. Vijak x 2
7. Ručka kutije za travu
8. Gornji dio kutije za travu
9. Donji dio kutije za travu
10. Jezičac kutije za travu
11. Priručnik s uputama
12. Simboli upozorenja
13. Etiketa s ocjenom proizvođača

**UA - ЗМІСТ**

1. Верхня ручка
2. Нижня ручка
3. Скоба для кабелю x2
4. Поворотна кнопка x 4
5. Мійка x 4
6. Гвинт x 2
7. Ручка ємності для трави
8. Верхня ємність для трави
9. Нижня ємність для трави
10. Шпунт ємності для трави
11. Інструкція з експлуатації
12. Символи-попередження
13. Маркування номінальної характеристики виробу

**RO - COMPONENTELE**

1. Măner superior
2. Măner inferior
3. 2 x coliere pentru cablu
4. 4 x butoane mănere
5. 4 x șaibe
6. 2 x șurub
7. Mănerul cutiei pentru iarbă
8. Partea superioară a cutiei pentru iarbă
9. Partea inferioară a cutiei pentru iarbă
10. Limba cutiei pentru iarbă
11. Manual de instrucțiuni
12. Simboluri de avertisment
13. Plăcuța de identificare a produsului

**TR - İÇİNDEKİLER**

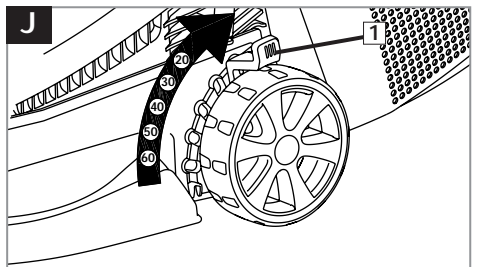
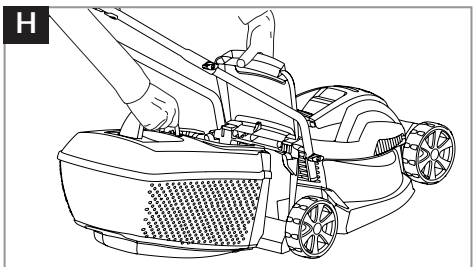
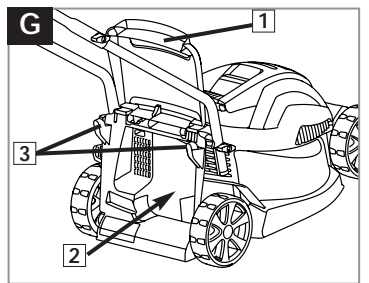
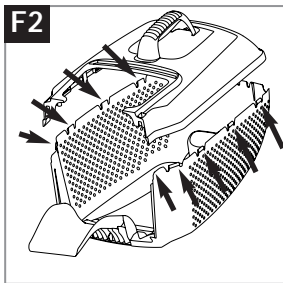
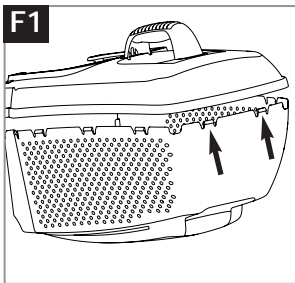
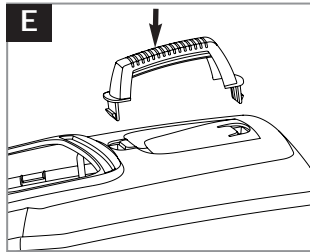
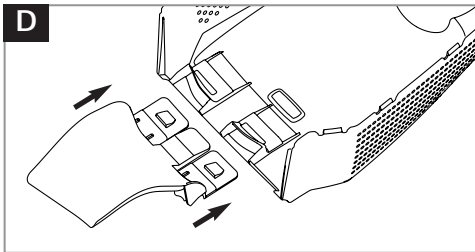
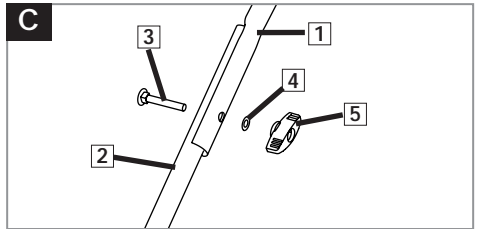
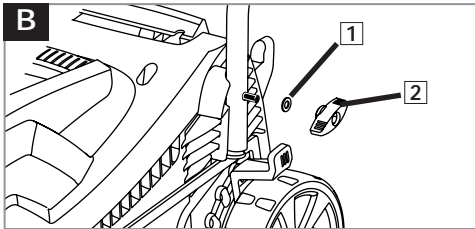
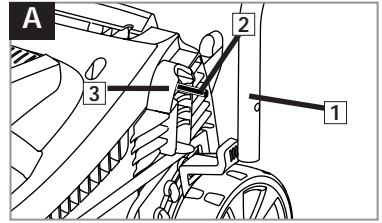
1. Alt Kol
2. Üst Kol
3. Kablo klipsi x2
4. Tutamak düğmesi x 4
5. Contasi x 4
6. Vida x 2
7. Çim Kutusu Tutamağı
8. Çim Kutusu Üst Kısım
9. Çim Kutusu Alt Kısım
10. Çim Uzantısı
11. Talimat Elkitabı
12. Uyarı Sembolleri
13. Ürün Siniflandırma Etiketi

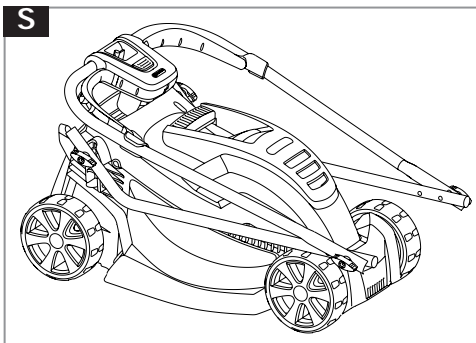
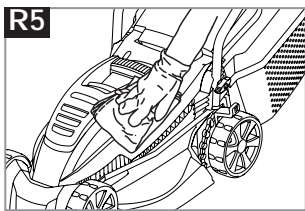
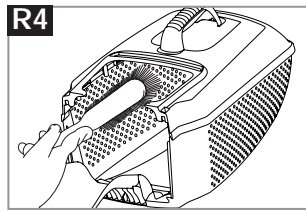
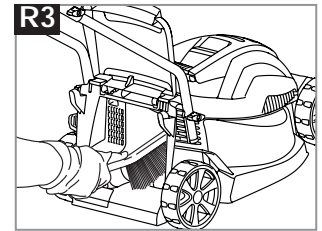
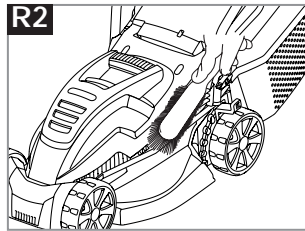
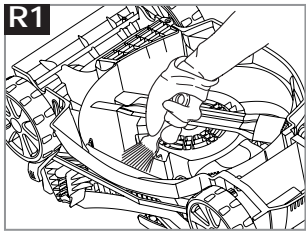
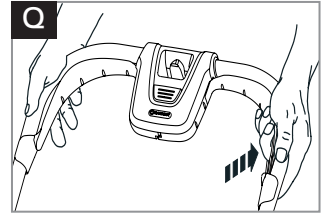
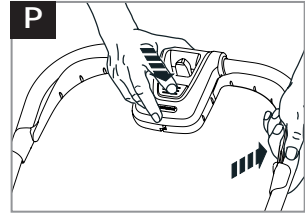
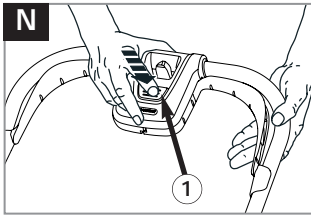
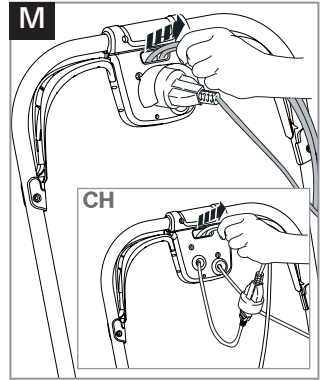
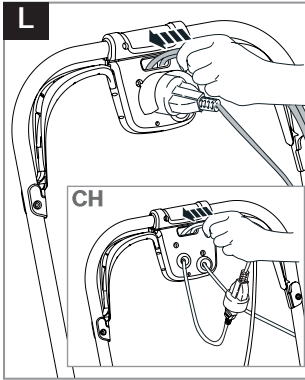
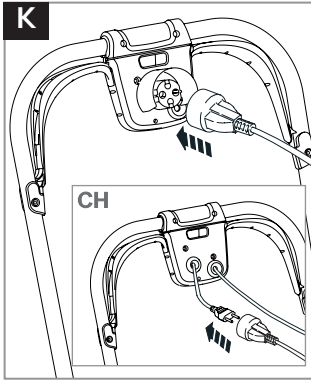
**BG - СЪДЪРЖАНИЕ**

1. Горна дръжка
2. Долна дръжка
3. Кабелна клема x2
4. Ръкохватка на дръжка x 4
5. Шайба x 4
6. Винт x 2
7. Дръжка на кош за трева
8. Горна част на кош за трева
9. Долна част на кош за трева
10. Език на кош за трева
11. Инструкции за употреба
12. Предупредителни символи
13. Табелка с данни за продукта

**EST - OSAD**

1. Ülemine käepide
2. Alumine käepide
3. Juhtme klamber x2
4. Käepideme nupp x4
5. Seib x4
6. Kruvi x2
7. Rohukasti käepide
8. Rohukasti pealis
9. Rohukasti alus
10. Rohukasti keel
11. Kasutusjuhend
12. Hoiatismärgid
13. Toote kasutusviisuse tabel





D	Zur Reinigung <b>KEINE</b> Flüssigkeiten verwenden.	E	<b>NO</b> utilice líquidos para la limpieza.	UA	Для очищення <b>НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ</b> рідину.
GB	<b>DO NOT</b> use liquids for cleaning.	P	<b>NÃO</b> use líquidos para limpar.	RO	<b>NU</b> utilizați pentru curățire lichide.
F	<b>NE PAS</b> utiliser de produit liquide pour le nettoyage.	PL	<b>NIE</b> używać płynów do czyszczenia.	TR	Temizleme için sıvılar <b>KULLANMAYIN.</b>
NL	Voor het reinigen <b>NOOIT</b> vloeistoffen gebruiken.	H	<b>NE</b> használjon folyadékot tisztításra.	BG	<b>НЕ</b> използвайте течности за почистване
S	<b>ANVÄND INTE</b> vätskor för rengöring.	CZ	<b>K čištění NEPOUŽÍVEJTE</b> kapaliny.	EST	<b>ÄRGE</b> kasutage puhastamiseks vedelikke.
DK	<b>BRUG IKKE</b> væske til rengøring.	SK	<b>NEPOUŽÍVAJTE</b> na čistenie tekuté materiály.	LT	Neaudokite skysčių valymui.
N	Flytende midler <b>MÅ IKKE</b> brukes til rengjøring.	GR	<b>ΜΗΝ</b> καθαρίζετε με υγρά.	LV	Tīršanai <b>NEIZMANTOJIET</b> šķidrums.
FIN	<b>ÄLÄ</b> käytä nesteitä puhdistamiseen.	RUS	<b>НЕ</b> используйте жидкости для очистки.		
I	<b>NON</b> usare liquidi per la pulizia.	SLO	<b>NE</b> uporabljajte raznih tekočin za čiščenje.		
		HR	<b>NEMOJTE</b> koristiti tekućine za čišćenje.		

D	Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.	E	Las reparaciones solo pueden hacerlas los centros de servicio de GARDENA o los distribuidores autorizados por GARDENA.	HR	Popravak mogu izvršiti GARDENA servisni centri ili prodajna mjesta koje je GARDENA za to ovlastila.
GB	Repairs may only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.	P	As reparações podem não ser feitas nos centros de serviço ou concessionários autorizados da GARDENA.	UA	Ремонт може здійснюватися винятково в сервісних центрах GARDENA, або дилерами, які авторизовані GARDENA.
F	Pour des raisons de sécurité, les réparations ne doivent être effectuées que par le Service Après-Vente de GARDENA France ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA.	PL	Naprawy mogą być wykonywane tylko w placówkach serwisowych GARDENA lub u dealerów autoryzowanych przez GARDENA.	RO	Reparațiile se vor efectua doar de către centrele de service GARDENA sau de către dealerii autorizati de către GARDENA.
NL	Reparaties mogen alleen door de GARDENA technische dienst of door GARDENA geautoriseerde vakhandels uitgevoerd worden.	H	Javítást csak a GARDENA szervizközpontok vagy a GARDENA által meghatalmazott márkakereskedők végezhetnek.	TR	Onarım çalışmaları, yalnızca GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından onaylanan satıcılar tarafından yürütülebilir.
S	Reparationer får endast utföras av GARDENA service eller av återförsäljares service auktoriserad av GARDENA.	CZ	Opravy mohou provádět pouze servisní střediska firmy GARDENA nebo prodejci schválení firmou GARDENA.	BG	Ремонти могат да се извършват единствено от центрoвете по поддръжката на GARDENA или упълномощени от нея представители.
DK	Reparationer må kun udføres af GARDENA service centre eller forhandlere, der er autoriseret af GARDENA.	SK	Opravy môžu byť prevedené iba v servisnom stredisku GARDENA alebo u predajcov autorizovaných spoločnosťou GARDENA.	EST	Parandustööid tohivad teha vaid GARDENA teeninduskeskused või GARDENA volitatud edasimüüjad.
N	Reparasjon vil muligens kun bli utført av GARDENAs servicesenter eller autoriserte GARDENA-forhandlere.	GR	Οι επισκευές διεξάγονται μόνο από τα κέντρα σέρβις της GARDENA ή από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της GARDENA.	LT	Remontuoti prietaisą galima tik GARDENA techninės priežiūros centruose arba pas įgaliotą GARDENA atstovą.
FIN	Korjaukset voidaan ainoastaan suorittaa GARDENA'n huoltokeskusten tai GARDENA'n valtuuttamien myyjien toimesta.	RUS	Починка устройства может быть выполнена только сервис-центрами компании GARDENA или официальными посредниками GARDENA.	LV	Remontu drīkst veikt tikai GARDENA klientu apkalpošanas centri vai GARDENA apstiprināti tirgotāji.
I	Le riparazioni possono essere eseguite solo dai centri assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato GARDENA.	SLO	Popravila lahko opravijo samo servisni centri GARDENA ali prodajalci, ki jih je pooblastilo podjetje GARDENA.		



# Precauciones de seguridad



¡Si no usa el aparato correctamente podría ser peligroso! Su aparato podría causar lesiones serias al operario y a los demás. Deberá seguir con cuidado las instrucciones de aviso y seguridad para asegurar una seguridad razonable y la eficiencia de funcionamiento de su aparato. El operario es responsable de seguir las instrucciones de aviso y de seguridad en este manual y en el aparato.

## Explicación de los símbolos en su aparato



Atención



Lea las instrucciones del usuario con atención para asegurarse de que comprende todos los controles y para qué sirven.



Siempre mantener la segadora en el suelo al segar. Si se inclina o levanta la segadora puede lanzar piedras hacia afuera.



Mantener a espectadores a una distancia. No segar mientras haya niños o animales domésticos en el área de segado.



Desconectar! Sacar el enchufe del suministro antes de hacer ajustes, limpieza o si el cable se enreda o se daña. Mantener el cable fuera de alcance de la hoja.



Cuidado de no dañar pies o manos. No poner las manos o los pies cerca de la hoja rotatoria.



La hoja continúa rotando después de desconectar la máquina. Esperar hasta que los componentes de la máquina hayan parado por completo antes de tocarlos.



No segar si llueve o no dejar la segadora a la intemperie si llueve.



Mantener el cable alejado de cualquier instrumento cortante

## General

- No se tiene previsto que este producto lo utilicen personas (incluye niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a no ser que una persona responsable de su seguridad les ofrezca supervisión o instrucción. Por razones de seguridad, no deberán utilizar este producto los jóvenes menores de 16 años y las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones de funcionamiento.
- Sólo usar la segadora de manera y para las funciones que se describen en estas instrucciones.
- Nunca utilizar la segadora cuando está cansado, ha tomado alcohol, drogas o medicinas.
- El operario o usuario es responsable de accidentes o riesgos que ocurran a otras personas o su propiedad.

## Eléctricos

- Se recomienda el uso de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de disparo de no más de 30 mA. Incluso con un RCD instalado, no se puede garantizar una seguridad del 100% y deberá seguirse una práctica de trabajo segura en todo momento. Compruebe el RCD siempre que lo utilice.
- Antes de usar, examinar el cable por daños, cambiarlo si tiene señales de daño o deterioro.
- No usar la segadora si el cable eléctrico tiene daños o desgastes.
- Desconectar inmediatamente del suministro eléctrico si el cable está cortado, o el aislamiento está dañado. No tocar el cable eléctrico hasta que se haya desconectado el suministro eléctrico. No reparar un cable que tiene un corte o daños. Cambiarlo por uno nuevo.
- El cable de extensión debe estar desenrollado, cables

enrollados puede calentarse y reducir la eficiencia de su segadora.

- Mantener el cable aparte de la segadora, siempre trabajar desde el punto de suministro en líneas hacia arriba y abajo, pero nunca en círculos.
- No tirar el cable por el lado de objetos agudos.
- Siempre desconectar el suministro antes de desconectar el enchufe, conector de cable o cable de extensión.
- Desconectar, sacar el enchufe del suministro y examinar el cable para daños o deterioro antes de enrollarlo para su almacenaje. No reparar un cable que esté dañado, cambiarlo por uno nuevo.
- Siempre enrollar el cable con cuidado, evitando que se retuerza.
- No agarrar nunca el producto por el cable.
- No tire nunca del cable para desenchufarlo.
- Utilice sólo con corriente alterna, de voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto.
- Nuestros productos tienen aislamiento doble a EN60335. Bajo ninguna circunstancia debe hacerse la conexión a tierra a alguna parte de este producto.

## Cables

Si se usan cables de extensión, deberán tener conformidad con las secciones de cruce mínimas en la tabla siguiente:

Tensión	Longitud del cable	Sección de cruce
220-240V/ 50Hz	hasta 20 m	1.5 mm <sup>2</sup>
220-240V/ 50Hz	20 - 50 m	2.5 mm <sup>2</sup>

- Utilice solamente cables de extensión específicamente diseñados para uso en exteriores.

## Preparación

- Cuando utilice la máquina lleve siempre pantalones largos y calzado fuerte.
- Asegurar que el césped no tenga palos, piedras, huesos, alambres y escombros; que la hoja pudiera lanzar.
- Antes de usar la máquina y después de golpearla accidentalmente, comprobar si hay señal de desgaste o de daño y reparar si fuera necesario.

## Uso

- Usar la segadora sólo durante las horas de luz diurna o en buena luz artificial.
- Evitar operar su segadora en césped húmedo, donde sea posible.
- Tener cuidado en césped húmedo, se puede resbalar.
- En inclinaciones, tener mayor cuidado con los pies y llevar calzado antideslizante.
- Segar a través de las inclinaciones, nunca de arriba a abajo.
- Prestar mucha atención al cambiar de dirección en inclinaciones. Ande, nunca corra.
- Asegúrese de que siempre adopta una posición firme mientras trabaja, especialmente en superficies inclinadas. No use la segadora de césped cerca de piscinas o estanques.
- No caminar hacia atrás al segar, usted puede resbalar.
- Nunca cortar el césped al tirar la segadora hacia uno mismo.
- Desconectar antes de empujar la segadora por otras superficies que no sean césped.
- Nunca utilizar la segadora con guardas dañadas o sin la guarda en su lugar.
- Mantener las manos y los pies alejados del medio de corte en todo momento y especialmente al poner en marcha el motor.
- No inclinar la segadora cuando el motor está corriendo.
- Nunca poner las manos cerca del vertedor que



## Precauciones de seguridad

despide césped.

15. Nunca levantar o llevar la segadora mientras opera o está aún conectada al suministro eléctrico.
16. Sacar el enchufe del suministro eléctrico:
    - antes de dejar la segadora desatendida por cualquier período;
    - antes de limpiar cualquier bloqueo;
    - antes de revisar, limpiar o trabajar con el aparato; si se golpea algún objeto. No usar la segadora hasta que esté seguro que toda la segadora está en buenas condiciones de operación;
    - si la segadora comienza a vibrar anormalmente. Revisar inmediatamente. Una vibración excesiva podría causar lesiones.

### Mantenimiento y almacenaje

1. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos apretados para estar seguro de que la segadora está en condiciones de trabajo seguras.
2. Compruebe periódicamente que el recipiente para la hierba no esté gastado o deteriorado.
3. Cambiar las partes gastadas o dañadas para mayor seguridad.
4. Utilice solamente las piezas de repuesto especificadas para este producto.
5. Tener cuidado durante el ajuste de la segadora para prevenir atrapar los dedos entre las hojas movедizas y las partes fijas de la máquina.
6. Guarde en un lugar seco y frío y fuera del alcance de los niños. No almacene en el exterior.

## Dónde utilizar su segadora de césped GARDENA Powermax 32 E

La segadora de césped GARDENA está diseñada para cortar el césped en y alrededor del jardín. No use la segadora de césped en una superficie que tenga una inclinación máxima superior a 20°.

Para evitar accidentes, no se debe utilizar la segadora de césped para recortar matorrales, setos, arbustos, ni para cortar y podar trepadoras o el césped en tejados o bojes de balcones. Adicionalmente, no se debe usar la segadora de césped para cortar ramas o palos o para nivelar las irregularidades en el suelo.

## Instrucciones de montaje

- El paquete de piezas sueltas está colocado en la parte inferior de la cubierta.

### Montaje de los mangos inferiores a la cubierta

1. Ponga el perno (A2) a través del agujero en el mango inferior (A1) hasta que el mango inferior encaje en el hueco (A3)
2. Ponga la arandela (B1) y el pomo de orejetas (B2) en el perno y apriete el pomo de orejetas.
3. Repita en el otro lado.

### Montaje del mango superior al mango inferior.

1. Asegúrese de que el mango superior esté situado correctamente con el botón de desenganche en la parte más alta de la caja de distribución.
2. Asegúrese de que el mango superior (C1) y el mango inferior (C2) estén alineados correctamente.
3. Coloque el tornillo (C3), la arandela (C4) y el pomo de orejetas (C5). Apriete el pomo de orejetas.
4. Repita en el otro lado.

5. Adapte el cable en los mangos con los clips provistos. Asegúrese de que el cable no está atrapado entre los mangos superior e inferior.

### Montaje del recogedor de césped

1. Deslice la lengüeta del recogedor de césped en las ranuras de la parte inferior del recogedor hasta que encaje bien en posición (D)
2. Empuje el mango del recogedor de césped en las ranuras de la parte superior del recogedor hasta que encaje bien en posición (E)
3. Comenzando por la parte de atrás del recogedor del césped, coloque la parte superior sobre la parte inferior del recogedor alineando los clips (F1). Asegúrese de que todos los clips están correctamente situados (F2) antes de encajarlos en posición.
4. Una las dos mitades entre sí, asegurando que todos los clips están conectados correctamente.

## Recogedor de césped

Instalación del recogedor de césped totalmente montado a la segadora de césped.

1. Levante el flap de seguridad (G1)
2. Compruebe que el conducto de descarga está limpio y libre de suciedad (G2)
3. Encaje el recogedor de césped totalmente montado en los dos puntos de situación (G3) que están en la parte de atrás de la cubierta, como se muestra en la imagen H
4. Coloque el flap de seguridad en la parte superior del recogedor de césped. Compruebe que el recogedor de césped está bien encajado.

- ¡IMPORTANTE! DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN, ASEGÚRESE DE QUE NO QUEDAN HUECOS ENTRE EL FLAP DE SEGURIDAD Y EL RECOGEDOR DE CÉSPED.

- El desmontaje es el procedimiento inverso.
- Para zonas grandes de césped donde no necesite recoger el césped, podrá usar la segadora de césped sin el recogedor. Asegúrese de que el flap de seguridad está totalmente cerrado. El diseño del flap de seguridad permite descargar el césped cortado hacia abajo por detrás de la máquina.

## Ajuste de la altura de corte

- La altura de corte se ajusta subiendo o bajando las ruedas con la palanca de ajuste de altura (J1)
- Esta máquina tiene cinco alturas de corte (20 - 60 mm).

- **NOTA**  
Se recomienda una altura de corte media para la mayoría de los céspedes. Podría sufrir la calidad de su césped y recogerlo mal si lo corta demasiado bajo.

## Arranque y parada

### Para arrancar la segadora de césped

1. Enchufe el cable de extensión a la parte de atrás de la caja de distribución. **(K)**
2. Forme un bucle en el cable y pase el bucle a través de la ranura. **(L)**
3. Para sujetarlo, coloque el bucle sobre el gancho y tire del cable atrás a través de la ranura. **(M)**
4. Conecte el enchufe a la red y encienda. La caja de distribución lleva instalado un botón de desenganche **(N1)** para evitar arrancarla accidentalmente.
5. Pulse y mantenga pulsado el botón de desenganche **(N1)** en la caja de distribución, y a continuación apriete las palancas de Arranque/Parada hacia el mango superior **(P)**.

6. Continúe apretando la palanca de arranque/parada hacia el mango superior y suelte el botón de desenganche **(Q)**.
- **NOTA** – Hay dos palancas de arranque/parada instaladas. Puede utilizar una o la otra para arrancar la segadora.
  - **IMPORTANTE** – No utilice las palancas de arranque/parada intermitentemente.

### Para parar la segadora de césped

1. Suelte la presión en la palanca de Arranque/Parada

## Cómo segar

1. Empiece a segar el borde del césped más cercano al punto de alimentación de forma que el cable descansa sobre el césped que ya ha segado.
2. Corte el césped dos veces a la semana durante la época de crecimiento, su césped sufrirá si se corta más de la tercera parte de su longitud cada vez.

### No sobrecargue la segadora

Segar un césped largo y espeso podría hacer que se redujera la velocidad del motor. Oírás un cambio en el ruido del motor. Si disminuye la velocidad del motor, podría sobrecargar la segadora y dañarla. Cuando tenga que segar césped largo y espeso, ayudaría a reducir la carga si se corta el césped primero con la altura de corte en el ajuste más alto. Vea "Ajuste de la altura de corte".

## Dispositivo de seguridad por corte

El motor está protegido con un dispositivo de seguridad por corte que se activa cuando la cuchilla se atasca o se sobrecarga el motor. Si ocurre esto, pare la máquina y desenchúfela. Este dispositivo sólo se reposiciona

cuando se suelta la palanca de arranque/parada. Quite la obstrucción y espere unos minutos para que se reposicione el dispositivo de seguridad, antes de continuar utilizando el cortacésped.

## Cuidado de su segadora de césped

### Limpieza

- **UTILICE GUANTES**
  - **IMPORTANTE:-** Es muy importante que mantenga limpia la segadora de césped. Los recortes de césped dejados en cualquiera de los orificios de admisión del aire o bajo la cubierta, podrían ser un peligro de fuego.
1. Quite el césped bajo la cubierta con un cepillo. **(R1)**
  2. Con un cepillo suave – quite el césped de todos los orificios de admisión del aire **(R2)**, el conducto de descarga **(R3)** y el recogedor de césped **(R4)**.
  3. Limpie la superficie de la segadora con un paño seco **(R5)**.
- **IMPORTANTE:-** No use nunca agua para limpiar la

segadora. No limpie con productos químicos, incluyendo gasolina o disolventes – algunos podrían destruir piezas críticas de plástico.

### Almacenamiento de la segadora

- Afloje los pomos de orejetas para doblar los mangos por encima de la máquina **(S)**.
- Almacene en un lugar seco donde la máquina esté protegida del daño.

### Al final de la temporada de siega

1. Sustituya los pernos, las tuercas y los tornillos, si lo necesita.
2. Limpie a conciencia la segadora.
3. Asegúrese de almacenar el cable eléctrico correctamente para impedir que se dañe.

## Consejos para la localización de averías

### Deja de funcionar

1. ¿Ha seguido el procedimiento de arranque correcto? Vea "Para arrancar la segadora de césped"
2. ¿Está encendida la alimentación eléctrica?
3. Compruebe el fusible en el enchufe, y cámbielo si estuviera fundido.
4. ¿Se funde el fusible otra vez?  
Desconecte la máquina inmediatamente de la alimentación de la red y consulte con el Centro de Servicio GARDENA.

### Recoge mal el césped


1. Desconecte la máquina de la alimentación eléctrica de la red.
2. Limpie la parte exterior de los orificios de admisión del aire, el conducto de descarga y la parte inferior de la cubierta.
3. Suba el ajuste de corte al punto más alto. Vea "Ajuste de la altura de corte".
4. Si la recogida del césped continúa siendo mala:  
Desconecte la máquina inmediatamente de la alimentación de la red y consulte con el Centro de Servicio GARDENA.

### Vibración excesiva

1. Desconecte la máquina de la alimentación eléctrica de la red.
  2. ¿Ha comprobado que la cuchilla está instalada correctamente?
  3. Si la cuchilla está dañada o desgastada, sustitúyala por otra nueva.
  4. Si persiste la vibración:  
Desconecte la máquina inmediatamente de la alimentación de la red y consulte con el Centro de Servicio GARDENA.
- La segadora de césped es pesada al empujarla**
1. Desconecte la máquina de la alimentación eléctrica de la red.
  2. En un césped largo o en suelos irregulares, la altura de corte debe subirse a la posición más alta. Vea "Ajuste de la altura de corte".
  3. Compruebe que las ruedas pueden girar con libertad.
  4. Si el problema persiste:  
Desconecte la máquina inmediatamente de la alimentación de la red y consulte con el Centro de Servicio GARDENA.

## Información Ecológica

- Deberá eliminar el producto al "final de su vida útil" de forma responsable con el medio ambiente.
- Si fuera necesario, consulte con la autoridad local para obtener información acerca de la mejor forma de desechar el producto.

El símbolo  en el producto o en su envase indica que no se puede tratar este producto como desperdicio doméstico. Deberá por lo tanto depositarse en el punto de recogida aplicable para el reciclado de equipos

eléctricos y electrónicos. Asegúrese de eliminar este producto correctamente, ayudará así a evitar consecuencias potenciales negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían de lo contrario ocurrir con el manejo inapropiado de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclado de este producto, contacte con la oficina municipal local, con el servicio de eliminación de desperdicios domésticos o con la tienda donde compró el producto.

## Garantía / Servicio

GARDENA garantiza este producto durante 2 años (comenzando desde la fecha de compra) Esta garantía cubre todos los defectos graves de la unidad que se pueda demostrar que son defectos del material o de fabricación.

Bajo la garantía, sustuiremos la unidad o la repararemos gratuitamente si son aplicables las condiciones siguientes:

- La máquina se ha manejado correctamente y conforme a los requisitos de las instrucciones de funcionamiento.
- Que ni el comprador ni otras personas no

autorizadas hayan intentado reparar la máquina. La cuchilla es una pieza que se desgasta por lo que no está cubierta por la garantía.

Esta garantía del fabricante no afecta las reclamaciones existentes de garantía del usuario contra el distribuidor / vendedor.

Si ocurre una avería con su segadora de césped Powermax 32 E, devuelva la máquina defectuosa junto con una copia de la factura y una descripción de la avería y con porte pagado a uno de los Centros de Servicio GARDENA que se listan en el reverso de estas instrucciones de funcionamiento.

## Recomendaciones de Servicio

- Su máquina está identificada con una etiqueta única de color plata con el régimen del producto.
- Recomendamos encarecidamente servir su máquina por lo menos cada doce meses.

## UE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El abajo firmante GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica aquí, que al salir de nuestra fábrica, las unidades indicadas a continuación tienen conformidad con las directrices armonizadas de la UE, con las normativas de seguridad de la UE y con las normativas específicas del producto. Este certificado se hace nulo si las unidades se modifican sin nuestra aprobación.

Descripción de la unidad.....Segadora de césped eléctrica

Tipo .....32 E

Año de marcado de CE.....2008

Directivas de la UE:

98/37/EEC, 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2006/95/EC

Armonizado EN:

EN60335-1, EN60335-2-77, EN836, EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2

Área de trabajo relacionada con la característica de emisión Nivel  $L_{pA}$  según EN836 dado en la tabla.

**Valor** de vibraciones  $a_{whv}$  según EN836 dado en la tabla.

Los valores  $L_{WA}$  de Nivel de Ruido son según 2000/14/EC dado en la tabla.

Procedimiento de evaluación de conformidad..... Annex VI

Organismo notificado..... Intertek, Cleeve Road  
Leatherhead, Surrey  
KT22 7SB, England

Ulm 01/08/2008

Peter Lameli

Director del Departamento Técnico




<b>Tipo</b>	<b>32 E</b>
<b>Anchura de corte (cm)</b>	<b>32</b>
<b>Velocidad de rotación del dispositivo de corte (rpm)</b>	<b>3.400</b>
<b>Potencia (kW)</b>	<b>1200</b>
<b>Potencia sonora medida <math>L_{WA}</math> (dB(A))</b>	<b>95</b>
<b>Potencia sonora garantizada <math>L_{WA}</math> (dB(A))</b>	<b>96</b>
<b>Nivel <math>L_{pA}</math> (dB(A))</b>	<b>80.2</b>
<b>Valor <math>a_{whv}</math> (m/s<sup>2</sup>)</b>	<b>3.36</b>
<b>Peso (Kg)</b>	<b>8.1</b>

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Vera 745  
(C1414AOO) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 4858-5000  
diego.poggi@ar.husqvarna.com

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 18  
Gosford NSW 2250  
Phone: (+61) (0) 2 4372 1500  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua São João do Araguaia, 338  
- Jardim Califórnia -  
Barueri - SP - Brasil -  
CEP 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
1799 София  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
Тел.: (+359) 2 80 99 424  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akritia Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Tuřanka 115  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 548 217 777  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald, Harju maakond  
75305  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Immeuble Exposit  
9 - 11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbannières, B.P. 99  
-F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

HUSQVARNA GREECE S.A.  
Branch of Koropi  
Ifestou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens - Greece  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna  
Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
oof@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F, 5-1 Nibanncyo,  
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Latvia**

SIA „Husqvarna Latvija“  
Consumer Outdoor Products  
Bākūzu iela 6, Rīga, LV-1024  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Atelities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 76 67 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) 09 9202410

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Salgskontor Norge  
Kleiverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Poland**

Husqvarna Poland Spółka z o.o.  
Oddział w Szymanowie  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocha  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Sintra Business Park  
Edifício 1, Fração 0-G  
2710-089 Sintra  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odail 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 380 31 92  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Tuřanka 115  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 548 217 777  
gardena@gardenabrno.cz

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No.1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»  
Васильківська, 34, 204-Г  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

4033-20.960.01/0808

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com